الأمم المتحدة COPUOS/T.571

لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية

محضر مستنسخ غير منقح

الجلسة **٥٧١**
الجمعة ٨ حزيران/يونيو ٢٠٠٧، الساعة ١٥/٠٠
فيينا

الرئيس: ج. براشيه (فرنسا)

افتتحت الجلسة حوالي الساعة ١٣/١٥

الرئيس: السادة أعضاء الوفود، السادة والسيدات أرجوكم أن تجلسوا في مقاعدكم.

افتتاح الجلسة

أعلن عن افتتاح هذا الاجتماع، الواحد والسبعين بعد المئة الخامسة من اجتماعات لجنة الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي. وآمل أن تكونوا قد شاهدتم الفيلمين الوثائقيين في فترة الغداء. ويوم الاثنين سوف تتاح لكم الفرصة رؤية فيلمين وثائقيين آخرين من الولايات المتحدة. إذاً سوف نواصل ونأمل أن ننتهي من دراسة البند الخامس.

ثم بعد ذلك سوف نواصل دراسة البند السادس "تنفيذ توصيات المؤتمر الثالث، والبند السابع "تقرير اللجنة العلمية والفنية عن دورتها الرابعة والأربعين". وإذا ما توفر الوقت سوف نبدأ بالبند الثامن وهو "تقرير اللجنة الفرعية القانونية عن دورتها السادسة والأربعين". وفي نهاية هذا الاجتماع يتقدم السيد غوسيوف من أوكرانيا بعرض بعنوان "استخدام نظام "سكيكو" أو النظام الآلي لمراقبة الفضاء الخارجي وتحليله وذلك لمراقبة الحطام الفضائي".

بودي أيضاً أن أفضي إليكم أن الأمانة قد عممت قائمة مؤقتة للمشتركي،ن وهي الورقة التي تسمى [؟يتعذر سماعها؟] رقم ٢. وأدعو السادة أعضاء الوفود أن يتكرموا من صحة أسمائهم والمعلومات الخاصة بهم، وإن كانت هناك أخطاء فليسترعوا انتباه الأمانة إليها.

البند الخامس – "وسائل الحفاظ على الفضاء الخارجي للأغراض السلمية"

إذاً نمضي قدماً الآن على أمل أن ننتهي من البند الخامس وهو "وسائل الحفاظ على الفضاء الخارجي للأغراض السلمية"، بالنسبة لهذا البند ليس لدي من يرغب في الحديث، وأنا سائل هل من راغب في الحديث عن البند الخامس هذا؟ لا. وبهذا نعتبر أننا قد انتهينا من هذا البند.

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداء من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالانكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقى باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحضر المراد تصويبه وترسل موقّعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات: Chief, Conference Management Service, Room D0771, United Nations Office at Vienna, P.O. Box 500, 1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.

البند السادس – "تنفيذ توصيات يونيسبيس الثالث"

وننتقل الآن إلى البند السادس وهو "تنفيذ توصيات المؤتمر الثالث"، والمدعو بيونيسبيس الثالث. سوف نواصل تقديم التعليقات العامة عن النص المنقح، مشروع النص المنقح لإسهامات اللجنة في عمل اللجنة التنمية المستدامة وذلك لحزمة الموضوعات لـ ٢٠٠٨ – ٢٠٠٩ وقد تلقيتهم لهذا الغرض وثيقة المؤتمرات رقم ٤، كما أنني أنوي أن أتناول هذه الوثيقة فقرة فقرة بهدف الانتهاء من إسهام اللجنة في عمل اللجنة التنمية المستدامة بالنسبة لحزمة الموضوعات ٢٠٠٨ – ٢٠٠٩ ونأمل أن ننتهي من هذا عصر اليوم.

المتحدثة التالية هنا في هذا البند هي السيدة ممثلة كندا.

السيدة أ–م لان فان (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): شكراً. إنني أخبركم بالأنشطة التي تضطلع بها كندا في إطار التزامنا بإحراز التقدم في تنفيذ توصيات المؤتمر الثالث ولا سيما العمل الذي تم في إطار الفريق العامل ٦ ذلك لتحسين خدمات الصحة العامة. وكما تعرفون أنه في الصحة العامة هذه فإن الحاجة تمس لتوفير الخدمات الفضائية للمناطق النائية وانتهاز سبل فنية من شأنها أن تحسن الصحة العامة. وهناك ظهور أنواع جديدة من الأمراض وهذه الأمراض قد يكون بعضها معدياً، كذلك هناك حاجة لتدريب خبراء الصحة بشكل مستمر.

وفي الفريق السادس، فريق العمل السادس، حيث اشتركت كندا في ترأسه مع منظمة الصحة العالمية، فإن الأعضاء وافقوا على أن هذا الفريق السادس ينبغي على دراسة آليات الإشعار أو آليات الإنذار السريع بالنسبة لبعض الأمراض. وأشاروا واعترفوا بأهمية الأخذ بالممارسات الصحية من بُعد. وهناك مثل آخر قدمته الدول الأعضاء والمثل الذي اقترحه خبيرة التطبيقات الفضائية السيدة أليس لي من مكتب الشؤون الفضاء الخارجي بحيث يكون هذا المثل موضع دراسة في هذا الفريق السادس.

ووافقت الدول الأعضاء على العمل وإحراز التقدم بشأن هذا الموضوع، وأن يكون هناك مهمة محددة لتولي هذا الفريق العامل.

سيادة الرئيس، بعد مشاورات مع بعض الوزراء في اللجنة فإن وفدنا يود أن يزيد من دعمه لفرق العمل وذلك وفقاً لالتزامنا ولذا فإننا نوفر لأعضاء الفريق العامل موقعاً في الانترنت يمكن من خلاله تبادل المعلومات وإجراء المناقشات، والوكالة العامة للصحة في كندا قبلت أن تتعاون مع مركز البحوث [؟يتعذر سماعها؟] في كندا والوكالة الكندية للفضاء لزيادة التعاون في حالة الإنذار السريع في حالة وقوع أوبئة معدية.

اسمحوا لي أن أنقل إليكم إلى إنه قد تم إنشاء موقعين آخرين وذلك للإنذار السريع والذي يعرف بالـ [؟RMISP؟] وهي شبكة عالمية للاستخبارات عن الصحة العامة. وهذا نظام يقبل أي تقارير لمدة أربعة وعشرين ساعة في اليوم وبسبع لغات، والمعلومات يتم بعد ذلك تصفيتها وتحليلها، ثم بعد ذلك يتم إضفاء الطابع الآلي عليها بحيث أنه يمكن استخدامها في إطار هذا النظام الـ [؟RMISP؟] وتستطيع الهيئات والحكومات المعنية في العالم قاطبة والمنظمات الدولية أن تستفيد من هذه المعلومات.

ولمواجهة فيروس غرب النيل، فإننا قد طورنا أيضاً نظاما للخرائط الالكتروني يستطيع أن يمكننا من معرفة المناطق التي تتضرر من جراء هذا الفيروس في غرب النيل، وقد تم استخدام البنية الأساسية في كندا لوضع معايير بالنسبة للتصدي لهذه الحالة.

وبعد ذلك هناك مشروع يتم بين الـ ASPT في كندا وجامعة كويلف وذلك لأخذ بعض الصور الساتيلية لمناطق الزراعات في منطقة غرب النيل لمواجهة هذا الفيروس. وهناك برنامج لمكافحة الأوبئة، قد حظى بدعم من الوكالة الكندية للفضاء وهناك دراسة تتم في ... على أنغولا وتم تقديم صور عالية الدقة بشأن هذا الموضوع، وتم مشاطرة هذه الصور مع منظمة الصحة العالمية التي تبذل جهوداً لدراسة فيروس يسمى "مارغو فايروس". والاتصال مع المنظمة أيضاً تم مواصلته أيضاً بحيث أنه يكون هناك دعم لهذه الأنشطة.

وفي إطار المبادرة التي تعرف بتايغر التي طورتها الوكالة الأوروبية، فإن هناك مراقبة للأرض وذلك لمعرفة المورد الطبيعي لبعض أنواع البعوض في المنطقة الموبوءة من [؟يتعذر سماعها؟] في أفريقيا، وهناك بحوث ومشروعات تتم في هذا الموضوع من أجل التصدي للملاريا في كينيا على سبيل المثال.

وهناك فريق متعدد التخصصات تم تشكيله، به خبراء [؟مساحين؟]) وخبراء طبيعيين في علم الطبيعة وعلم البيئة.

سيادة الرئيس، في إطار التعاون الدولي فإنني أود أن أؤكد على الوكالة التنموية المساعدة في [؟يتعذر سماعها؟] [؟يتعذر سماعها؟] قد وقعت على اتفاقية مع منظمة في [؟يتعذر سماعها؟] أمريكا تعرف بـ [؟يتعذر سماعها؟] [؟EHO؟] وهذا على أي حال تم [؟يتعذر سماعها؟] تشكيل مركز في منظمة الصحة العالمية للتعامل مع الأوبئة المتفشية كالإنفلونزا و ...

وفي إطار برنامج الأمم المتحدة لتطبيق التكنولوجيا الفضائية، ففي هذا الإطار إن ما يسمى بالـ CRC وهو مركز البحوث الكندي، قد قبل أن يشترك في تدريب مجموعات من عموم الأمريكيتين وذلك في ندوة تُعقد في المكسيك وذلك في الخامس والعشرين وحتى التاسعة والعشرين. وكندا سوف ترسل محاضرا إلى هذا الاجتماع أو إلى هذه الندوة.

وفي إطار نفس البرنامج، فإننا قد نظمنا مع اليونيسكو والإيسكاب اجتماعاً على المستوى الإقليم وذلك لمراقبة والإنذار السريع بالنسبة لبعض الأمراض، ولا سيما إنفلونزا الطيور. والاجتماع سوف يُعقد في الفترة من ١ إلى ٣ أغسطس/آب المقبل وذلك في مركز الأمم المتحدة في بانكوك، وكندا سوف تشترك بهمة في هذا الاجتماع كرئيس مشترك لفريق العمل، وسوف تُسهم من خلال ما لديها من خبرة ومعلومات في هذا المضمار والمسألة هي أن نطور شبكة إقليمية للمراقبة ووضع نظام للإنذار السريع في منطقة آسيا.

آمل يا سيادة الرئيس أن أكون نجحت في إعطاكم بعض الفكر عن الجهود الكبيرة التي تبذلها كندا في هذا المضمار، ولكم جزيل الشكر.

الرئيس: أتوجه بالشكر إلى السيدة ممثلة كندا على هذا البيان، والتي رسمت لنا صورة عن بعض الأنشطة الهامة التي تضطلع بها كندا، إضافة إلى تعاون كندا مع فريق العمل ستة التي تم تشكيله نتيجة لمؤتمر الأمم المتحدة الثالث، اليونيسبيس الثالث. ويسعدني أن ألاحظ أن الأدوات التدريبية قد تم تنظيمها أيضاً في المكسيك عن تطبيق تكنولوجيا الفضاء وذلك في حزيران/يونيو من هذا العام، وكذلك استخدام السواتل في مجال مراقبة الصحة عن بعد. وهذا سوف يساعد فريق العمل على أن يحرز تقدماً في مضمار عمله. ونحن ما زلنا في صدد البند السادس، وأعطي الكلمة للسيد ممثل الهند، السيد راداكريشنان.

السيد ك. راداكريشنان (الهند) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس، إن وفدي يقدر لكم العمل الذي تم الإضطلاع به من أجل إنشاء فريق الخبراء ومحفل الأمم المتحدة في إدارة الكوارث والذي يعرف بسبايدر. وقد أسعدنا يا سيادة الرئيس أن هذا هو جزء من برنامج [؟يتعذر سماعها؟] فيينا، باعتبار أنه شبكة مفتوحة، ونقدر الأنشطة التي يتم الإضطلاع بها بشكل منهجي وذلك من خلال هذه الشبكة للدعم الإقليمي وشبكات المكاتب الإقليمية.

إننا نلاحظ أن الجمعية العامة قد خولتنا بمتابعة تنفيذ المؤتمر الثالث وتقديم تقرير للجمعية العامة عن هذا الموضوع. إن إنشاء برنامج سبايدر هو مثل حي على التنفيذ الناجح لتوصيات المؤتمر الثالث، ونحن نؤيد كل التأييد التوصية الصادرة عن الفريق العامل الجامع للجنة العلمية الفرعية وذلك بتركيز المناقشة بتنفيذ ثلاث إجراءات طُلب بها في خطة العمل والتي وضع إشارة عليها في إطار الجمعية العامة، ألا وهي الاستفادة القصوى من المنافع القدرات الفضائية الحالية من أجل إدارة الكوارث والاستفادة القصوى من أجل تطبيق نظام الملاحة العالمي ودعم بناء القدرات في الأنشطة المتعلقة بالفضاء.

سيادة الرئيس، الوفد الهندي يشعر بالرضا عن العمل المفصل الذي قام به فريق الخبراء وذلك بالتوصية بإنشاء شبكة مفتوحة بشأن إدارة الكوارث تحت إدارة الأمم المتحدة، والدراسة قد تمت أمام مجموعة وتناولت مراحل الكوارث، وكذلك المناطق التي تتعرض لها وكذلك قواعد البيانات المتوفرة عن هذه الكوارث كبيانات [؟يتعذر سماعها؟] وغيرها.

كما نلاحظ الجهود التي يبذلها فريق الخبراء وذلك لدراسة كيفية [؟يتعذر سماعها؟] الجهود من أجل تحقيق الأهداف. إن الموارد المالية والبيانات [؟يتعذر سماعها؟] في المناطق [؟يتعذر سماعها؟] الدول الأعضاء في الدورة الأخيرة للكوبوس واللجنة العلمية كانت فعلاً موضع تقدير، ووفد الهند يود أن ينهي إلى هذه اللجنة إلى أنه بتطبيقها البرنامج الفضائي في الهند فإننا نود أن نقدم دعماً لشبكة سبايدر وذلك من خلال محاولة إقليمية في الهند وتوفير خدمات إدارة الكوارث في مؤسسة الآسيوية.

إننا سعداء يا سيادة الرئيس أن الجمعية العامة قد وافقت على هذه الدعوة لعقد اجتماع فريق الخبراء لدراسة توصيات المؤتمر الثالث، ونحن سوف نشترك في الهند ونسهم إسهاماً كبيراً في هذه المناقشات والأنشطة وذلك في إطار البند الخاص بتنفيذ توصيات المؤتمر الثالث بهدف إحراز تقدم نحو

تحقيق نتائج ملموسة في هذا المضمار، ولكم جزيل الشكر يا سيادة الرئيس.

الرئيس: أتوجه بالشكر إلى السيد راداكريشنان على هذا البيان والذي يعبر عن دعم بلدكم القوي للأنشطة التي تتم في إطار محفل سبايدر.

هل هناك أي طلب آخر للكلمة تحت البند السادس؟ لا، إذا ...

اعتماد مشروع النص المنقح لإسهام اللجنة لعمل لجنة التنمية المستدامة بالنسبة للمجموعة المواضيعية في ٢٠٠٨ – ٢٠٠٩

[؟هذا القسم من التسجيل غير واضح؟]

أرجو أن نتناولها فقرة فقرة، وهو مشروع النص المنقح يما يخص إسهام اللجنة في عمل لجنة التنمية المستدامة. وأرجو أن نُعد هذا الإسهام من لجنتنا قبل نهاية جلسة بعد الظهر. وسوف أعطي الكلمة إلى السيد هيدمان ليقدم لنا الورقة CRP.4.

شيلي لنقطة نظام.

السيد ر. غونزاليز (شيلي) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): إنني لا تصلني الترجمة الفورية ربما لأسباب فنية. إن الترجمة الفورية الإسبانية ممتازة ولكن للأسف لا تصلني، ربما هناك عطل في السماعات. كنت أعتقد أننا ننظر في وثيقة وردت، وأعتقد أننا بصدد البند السادس، والبند السابع هو "تقرير اللجنة الفرعية". إنني أجد صعوبة وأود أن أسأل اللجنة هل يمكن أن نحصل على تقديم مختصر لتقرير اللجنة الفرعية القانونية، ولو تعذر ذلك فإنني سوف أنزل على رأي الأغلبية، هناك شيء من الالتباس ربما لأنني لا أستطيع أن أتابع اللجنة.

الرئيس: شكراً سعادة السفير، ممثل شيلي. حتى لا يوجد أي شك فنحن بخصوص البند السادس، أي "النظر في تنفيذ توصيات مؤتمر يونيسبيس الثالث، نحن بصدد البند السادس. والوثيقة التي سوف نبحثها هي ورقة المؤتمر رقم ٤، وهي وثيقة ينبغي أن نعتمدها فهي تشكل إسهام اللجنة في أعمال لجنة التنمية المستدامة لفترة ٢٠٠٨ – ٢٠٠٩، وأعطي الكلمة للأمانة لتقدم لنا هذه الوثيقة.

(الوثيقة لم تصل إلى الترجمة الفورية حتى الآن).

السيد ن. هيدمان (الأمانة) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أمامكم يقول مندوب الأمانة CRB.4 مشروع النص المنقح لإسهام اللجنة لعمل لجنة التنمية المستدامة بالنسبة للمجموعة المواضيعية في ٢٠٠٨ – ٢٠٠٩. إن مشروع النص الوارد في مرفق هذه الوثيقة هو نص منقح لمشروع الوثيقة التي قدمت إلى الدورة الرابعة والأربعين للجنة الفرعية العلمية والتقنية، وإن الوثيقة التي قدمت إلى اللجنة الفرعية العلمية والتقنية وردت في CRB.6 حينذاك. إن الوثيقة المنقحة تأخذ أيضاً في الاعتبار التعليقات التي جاءتنا أثناء تلك الدورة من اللجنة الفرعية، وأن الأمانة تود الآن أن تشير إلى التعديلات التي طرأت على هذه الوثيقة.

في الصفحة الثالثة، القسم الثاني، إسهامات الفضاء في المجموعة المواضيعية ٢٠٠٨ – ٢٠٠٩، الفقرة السادسة، الفقرة الأولى في الصفحة الثالثة، الجملة الأخيرة قد عُدلت أو أضيفت وهي تُقرأ "التعاون أو التنسيق الإقليميين يقدمان كثيراً آليات أساسية للنهوض في هذه الجهود الدولية".

التغيير التالي على الصفحة الرابعة، الفقرة الأولى من الصفحة الرابعة وهي استمرار للفقرة الثانية عشرة. وهنا أوردنا مواقع المراكز الإقليمية، أي أماكن هذه المراكز الإقليمية، وأقرأ هذا التعديل، السطر الثالث، الموجودة في البرازيل والمكسيك لأمريكا اللاتينية والكاريبي والهند لآسيا والمحيط الهادي، المغرب بالنسبة لإفريقيا الناطقة بالفرنسية وفي نيجريا بالنسبة لإفريقيا الناطقة بالإنكليزية.

الفقرة التالية، الفقرة الثالثة عشر فقرة جديدة تماما، وقد أضيفت بأكملها، الفقرة الثالثة عشرة فقرة جديدة.

الفقرة الرابعة عشرة، التغيير الأخير على هذه الوثيقة يخص الفقرة الرابعة عشرة من نفس الصفحة الرابعة تحت الفقرة الفرعية ألف، دور الفضاء في الزراعة، والجملة الأخيرة من الفقرة الرابعة، شبكة الغطاء الأرضي العالمي الذي ... إلى آخره.

تلكم التغييرات التي أدخلت على هذه الوثيقة التي عُرضت على اللجنة الفرعية العلمية والتقنية. إن التغييرات، كما ترون، تشير إلى التعاون الإقليمي، وهذه سوف تندرج في الوثيقة الشاملة للجنة التنمية المستدامة.

عندما تنتهي اللجنة من إعداد هذه الوثيقة سوف تعالج وسوف تصبح وثيقة تابعة للجمعية العامة أي سوف تترجم إلى

جميع لغات الأمم المتحدة وسوف تُقدم إلى لجنة التنمية المستدامة. إن لجنة التنمية المستدامة سوف تبدأ بالنظر في المجموعة المواضيعية ٢٠٠٨ – ٢٠٠٩ في السنة القادمة ولكن الموعد الأقصى هو في أواخر هذه السنة. إذاً هذا هو الوقت لتقديم إسهام لجنتنا في الموعد المحدد.

الرئيس: شكراً للسيد هيدمان لتقديمك هذه الوثيقة، وشكراً للإشارة إلى التعديلات التي أدخلت على النص منذ المناقشات التي جرت في اللجنة الفرعية العلمية والتقنية.

سيداتي سادتي علينا أن نعتمد هذه الوثيقة الآن واقترح أن نعتمدها فقرة فقرة. ونبدأ بالصفحة الثانية، الصفحة الثانية، الفصل الأول، المقدمة، الفقرة الأولى، هو مجرد تذكير بمنشأ هذا الطلب المقدم إلى اللجنة، ما من تعليق، *أقرت الفقرة الأولى.*

الفقرة الثانية، لا توجد صعوبة في هذه الفقرة إذاً. *اعتمدنا هذه الفقرة الثانية.*

الفقرة الثالثة، ما من اعتراض. *أقرت.*

الفقرة الرابعة، وهي مقبولة من اللجنة، *اعتمدت.*

الفقرة الخامسة، *اعتمدت.*

الفقرة السادسة، مشفوعة بالعبارة الإضافية التي ذكرها الأمين. السيد غونزالز، ممثل شيلي.

السيد ر. غونزاليز (شيلي) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً سيدي الرئيس، إنني لست سعيداً إزاء تعديل الأمانة. النص موجود أمامي بالإنكليزية، وعبارة often كثيرة، كلمة often، كثيراً، تضعف من قرار الجمعية العامة التي تقول قرار الكوبوس هو شيء، وهناك شيء آخر في تقرير يونيسبيس. أعتقد أن موضوع التعاون الإقليمي موضوعٌ أساسيٌ هنا، إذا كلمة often أو كثيراً باللغة الإسبانية [؟تعبير بالإسبانية؟] يتعين حسب هذه الكلمة often.

الرئيس: الرئيس اقتراح مندوب شيلي أن نحذف كلمة often، كثيراً، بالجملة التي أضافته الأمانة. ما من اعتراض، إذاً *نوافق على هذه الفقرة* بعد حذف كلمة often في السطر قبل الأخير often provide.

ننتقل إلى الفقرة السابعة، *أقرت.*

الفقرة الثامنة، تذكيرٌ بقرار الجمعية العامة، *أقرت الفقرة الثامنة.*

الفقرة التاسعة، *أقرت.*

الفقرة العاشرة، أعتقد أننا نشعر بالابتهاج إزاء هذه اللجنة الدولية ICG، إذاً *اعتمدنا الفقرة العاشرة.*

الفقرة الحادية عشرة، ما من تعليق، *أقرت الفقرة الحادية عشرة.*

الفقرة الثانية عشرة، في الجزء الثاني، بالنسبة ... تجدون مواقع المراكز الإقليمية، أضفنا هذه المواقع. هل يمكن أن نقبل الفقرة الثانية عشرة؟ ما من اعتراض، *اعتمدت.*

الفقرة الثالثة عشر، فقرةٌ جديدة، جنوب أفريقيا ثم شيلي. جنوب أفريقيا لها الكلمة.

السيد ب. مارتينيز (حنوب افريقيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً. آسف، سوف أعود بكم إلى الفقرة الحادية عشرة، هناك شيء لفت انتباهي. ربما أخطأت أو هو خطأ مطبعي، ولو نظرتم إلى العنوان الالكتروني www.uncosa هل هو unoosa؟ هذا خطأ يتكرر في مكانين، unoosa بدلا من uncosa.

الرئيس: ليس بخطأ مطبعي. نيجيريا.

السيد ج. أ. أكينيدة (نيجيريا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيدي الرئيس. الفقرة الثالثة عشرة، هناك شيء ناقص هنا في السطر الخامس أو السادس، مؤتمر القيادة الإفريقية للسنتين بشأن العلم والتكنولوجيا للتنمية المستدامة، الذي استضافته نيجيريا للمرة الأولى في ٢٠٠٥ وبعد ذلك تستضيفه حكومة جنوب أفريقيا في ٢٠٠٧.

الرئيس: إذاً المؤتمر الأول استضافته نيجيريا سوف نضيف first hosted الذي استضافته للمرة الأولى الحكومة النيجيرية في ٢٠٠٥، وبعد ذلك باستضافة حكومة جنوب أفريقيا في ٢٠٠٧. لا يوجد اعتراض، وأركز أن الاجتماع الأول انعقد في نيجيريا عام ٢٠٠٥. *إذاً اعتمدنا الفقرة الثالثة عشرة.* تايلندا طلبت الكلمة.

السيد س. فيبولسريس (تايلندا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيدي الرئيس، هناك كلمة ناقصة في الفقرة الثالثة عشر، السطر الخامس، كلمة space اتفاقية إنشاء منظمة ... اتفاقية التعاون نضيف convention لآسيا والمحيط الهادي.

الرئيس: شكرا لمندوب تايلندا الذي أضاف كلمة space، Asia pacific space cooperation organization ،إذاً سوف نضيف space قبل كلمة cooperation وبعد ذلك *نعتمد الفقرة الثالثة عشرة بعد إدخال التعديلين المذكورين.*

ننتقل إلى الفقرة الرابعة عشرة، الجملة الثانية جملة جديدة، هل من تعليق على الفقرة الرابعة عشرة؟ *إذاً أقرت الفقرة الرابعة عشرة.*

الفقرة الخامسة عشرة، ما من تعديل، ما من تعليق على الفقرة الخامسة عشرة، *إذاً اعتمدت.*

الفقرة السادسة عشرة، ما من تعليق، إذاً *أقررنا الفقرة السادسة عشرة.*

ننتقل إلى الفقرة التالية، السابعة عشرة، لا توجد صعوبة، *أقرت.*

الفقرة الثامنة عشرة، ما من تعليق على الفقرة الثامنة عشرة، *أقرت.*

الفقرة التاسعة عشرة: ما من تعليق اعتمدت.

الفقرة عشرون، ما من تعليق، *أقرت.*

الفقرة الحادية والعشرون: أقرت.

الفقرة الثانية والعشرون، *أقرت الفقرة الثانية والعشرون.*

الفقرة الثالثة والعشرون، هناك أشرنا إلى ذلك في الفقرة الجديدة التي أضيفت إلى نهاية الفقرة الرابعة عشرة، ما من تعليق على الفقرة الثالثة والعشرون، *اعتمدنا الفقرة الثالثة والعشرين.*

الفقرة الرابعة والعشرون، *أقرت، ما من تعليق.*

الفقرة الخامسة والعشرون، ما من تعليق، *أقرت.*

الفقرة السادسة والعشرون، ما من تعليق *اعتمدت.*

الفقرة السابعة والعشرون، ما من تعليق، *أقرت.*

الفقرة الثامنة والعشرون، ما من تعليق، *اعتمدت الفقرة الثامنة والعشرون.*

الفقرة التاسعة والعشرون، ما من تعليق، *أقرت الفقرة التاسعة والعشرون.*

الفقرة الثلاثون، ما من تعليق، *اعتمدت.*

الفقرة الحادية والثلاثون، ما من تعليق، *أقرت.*

الفقرة الثانية والثلاثون، ما من تعليق *اعتمدت الفقرة الثانية والثلاثون.*

الفقرة الثالثة والثلاثون، هنا، هناك تصويب طفيف في السطر الثاني بين الأقواس، نقول انظر الفقرة ثلاثة وعشرين بدلاً من اثنين وعشرين. هل توجد من ملاحظات أخرى؟ ما من تعليق، *إذاً اعتمدنا الفقرة الثالثة والثلاثون.*

الفقرة الرابعة والثلاثون، تعليقٌ شخصيٌ، نحن نشعر بشيء من الإنزعاج إزاء كل هذه المختصرات الواردة في الوثيقة، وأحياناً من المفيد أن نشرح ما هو المقصود بهذه الحروف التي ترمز إلى منظمات، وبالتالي أعول على الأمانة كي تجعل الوثيقة أسهل بالنسبة للقارئ الذي لا يلم بكل هذه المختصرات التي تنتشر بسرعة مزعجة.

جنوب أفريقيا بخصوص الفقرة أربعة وثلاثين، جنوب أفريقيا.

السيد ج. أ. أكينيدة (نيجيريا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً للرئيس، لا أريد أن أعلق على أربعة وثلاثين، ولكن أود أن أعلق على الفقرة سبعة وعشرين. آسف لأنني أعود بكم إلى تلك الفقرة، هناك شيء لفت انتباهي للتو ولا أفهمه. في الفقرة سبعة وعشرين، السطر الرابع، الجملة هي بالنسبة للتصحر فإن [؟تعذر سماعها؟] له إمكانية في رصد ورسم خرائط الموارد المائية وهو أداة جيدة لإدارة الموارد بطريقة مستدامة وسلاحٌ

للكفاح الصحراوي، ما هو المقصود بالكفاح الصحراوي؟ ربما تستطيع الأمانة أن تعطينا عبارة أفضل.

الرئيس: الرئيس شكراً لمندوب جنوب أفريقيا. مسألة رادار الفتحة الاصطناعي كسلاح أعتقد أن نعت غير مؤاتي. ربما نستطيع أن نجد صياغة أخف من ذلك. الامانة تقول طبعاً وعبارة أنسب، إذاً سوف نحسن هذه العبارة المستخدمة weapon of desert fight الفقرة السابعة والعشرون.

ننتقل إلى الفقرة الرابعة والثلاثين، كنا بصدد اعتماد تلك الفقرة رغم كل هذه المختصرات المنتشرة، ما من تعليق على أربعة وثلاثين، *اعتمدت الفقرة الرابعة وثلاثون.*

الفقرة خمسة وثلاثون، تشرح ما تحقق في الوقت الحالي، ما من تعليق، *أقرت.*

الفقرة السادسة والثلاثون، ما من تعليق، *أقرت.*

الفقرة ستة وثلاثين، هناك شرح لهذه المختصرات وبالتالي لا تزعجنا هذه المختصرات ولكن في أربعة وثلاثين كانت هناك ... إذاً المسألة، هل يمكن أن يمكن شرح هذه المختصرات؟

الفقرة السابعة والثلاثون، ما من تعليق، *أقرت الفقرة السابعة والثلاثون.*

الفقرة الثامنة والثلاثون، ما من تعليق، *أقرت.*

الفقرة التاسعة والثلاثون، ما من تعليق، *أقرت.*

الفقرة أربعون، ما من تعليق، *اعتمدت.*

الفقرة الحادية والأربعون، وهي قائمة بالأنشطة الواردة ضمن برنامج التطبيقات الفضائية. ما من تعليق على الفقرة الواحدة والأربعين، *أقرت.*

ننتقل إلى الفقرة اثنين وأربعين، ما من تعليق، *أقرت.*

الفقرة الثالثة والأربعون، ما من تعليق، *اعتمدت الفقرة الثالثة والأربعون.*

ننتقل إلى أربع وأربعون، وهي مقبولة، يمكن أن *نعتمدها.*

الفقرة الخامسة وأربعون، ما من تعليق على الفقرة الخامسة والأربعين، *أقرت.*

الفقرة السادسة والأربعون، في هذه الفقرة سوف نحدد التواريخ من ستة إلى خمسة عشر يونيو/حزيران ٢٠٠٨، سوف ترد حيث تجدون الأقواس المعقوفة، ما من تعليق على هذه الفقرة، *إذاً اعتمدنا الفقرة السادسة والأربعين.*

إذاً نكون بذلك قد اعتمدنا مشروع النص، وسوف يكون الإسهام الذي سوف يقدم كوثيقة للجمعية العامة ويترجم إلى اللغات الرسمية للأمم المتحدة.

أعتقد أننا انتهينا من النظر الآن في البند السادس من بنود جدول الأعمال، أي "تنفيذ توصيات يونيسبيس الثالث"، وكي نكون واضحين لن نعود إلى البند السادس أثناء هذه الدورة.

البند الخامس – "سبل الإبقاء على الفضاء الخارجي للأغراض السلمية"

الآن سنعود قليلاً إلى الوراء بالنسبة للبندين أربعة وخمسة، فقد حصلنا على طلبات لتناول الكلمة من الإكوادور ومن اليونان. أعطي الكلمة أولاً لسعادة السفير من الإكوادور الذي سيدلي ببيان في إطار البند الخامس، تفضل.

السيد ب. مويجون–المايدة (إكوادور) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً سيادة الرئيس، وأشكرك سيادة الرئيس على عودتك للبند الخامس الذي كنا قد انتهينا من النظر فيه.

وأود أن أتقدم ببيان باسم الإكوادور، وتتذكرون أنني في اليوم الأول من هذه الدورة كنت قد عرجت لفكرة الأمانة المؤقتة للمؤتمر، مؤتمر القارة الأمريكية، الأمانة المؤقتة التي تقوم بتولي مهامها بالنسبة لخطة العمل التي اعتمدت في المؤتمر الخامس. ولن أتناول هذه النقاط مرة أخرى، ولكنني أود أن أتحدث عن ضرورة الربط ما بين علاقات التعاون والتقدم في المجال الفضائي كي تعود هذه الأنشطة بالفائدة على البشرية جمعاء. وبالتالي وفي إطار البند الخامس، أود أن أشدد على التعاون. وفي هذا السياق أود أن أذكر إسهام مكتب شؤون الفضاء الخارجي، وخاصة السيد سيرجيو كماشيو على رأس هذا المكتب بالنظر إلى إسهامه الشخصي العظيم، مما سمح لنا بتنظيم رائع للمؤتمر الخامس للقارة الأمريكية.

وكما قلت أثناء اجتماع اللجنة الفرعية العلمية والتقنية فإنني أشكر حكومة شيلي على تنظيمها للمؤتمر التحضيري للدول الأمريكية في سانتياغو في شيلي في مارس/آذار ٢٠٠٦ من أجل تطوير وتحليل المواضيع التي سنتناولها في مؤتمر كيتو.

وتوجهنا بالشكر كذلك لسعادة السفير رايموندو غونزاليز على إسهامه الذكي والحماسي كرئيس فريق الخبراء في اجتماع سانتياغو. وأود كذلك أن أتوجه بشكري لسلطات كولومبيا التي أعدت وبشكل رائع للمؤتمر الخامس. وبهذا الاتفاق أشكر سعادة سفير أريفالو، وكل هذه أدلة على تعاون فعال ومثمر سمح لنا بتحقيق الحدث الخاص باستخدام الفضاء الخارجي للأغراض السلمية ولفائدة منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي. وأملنا هو أن التوصيات التي ذكرت سوف توفر عولها للأمانة المؤقتة للمؤتمر الخامس. شكراً.

الرئيس: شكراً لسعادة السفير على هذا البيان. وأود أن أذكر هنا بالدور الفعال الذي لعبه مكتب شؤون الفضاء الخارجي في توفير المساعدة لتنظيم المؤتمر الخامس للدول الأمريكية، ولقد كنت أنا شخصياً شاهداً على الجهد الذي بذله السيد سيرجيو كماشيو في هذا السياق. شكراً، سوف أغلق مرة أخرى البند الخامس وأفتح البند الرابع كي نستمع إلى بيان من زميلنا الموقر من اليونان.

البند الرابع – "التبادل العام للآراء"

السيد ف. كاسابوغلو (اليونان) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): شكراً جزيلا سيادة الرئيس. السيد الرئيس، أود أولاً أن أعبر عن غبطتي إذ أراك تترأس، مرة أخرى، أعمال هذا المحفل الموقر. وأتوجه كذلك بشكري للزملاء في مكتب شؤون الفضاء الخارجي على إعدادهم لهذه الدورة.

السيد الرئيس، أعياد الميلاد تلعب دوراً هاماً في الحياة، ليس فقط في حياة الأفراد، وإنما في حياة المجتمعات لأنها مناسبة مزدوجة للاحتفال بحدث ما سواء تعلق الأمر بالميلاد ، أو بإنجازات بالحياة أو حتى نهاية حياة شخص أو مجموعة، وفرصة كذلك لتقييم الأنشطة التي قاموا بها أثناء حياتهم. وهنا أرى ضرورة بالفعل للاحتفال، وبالتالي فإن الاحتفال يعني عدم النسيان، أي الاحتفال هو أن نتذكر التاريخ وأن تستخلص منه العبر.

من ناحية أخرى التقييم يعني أن نضع قائمة بالأنشطة التي تمت ونستخلص النتائج، سواء الإيجابية أو السلبية، كي ندرك الأمور بشكل أوثق ونصبح أكثر حكمة وبعد ذلك نصحح المسار مع تجنب أي أخطاء حدثت بالماضي. وبالتالي فإن هذا العيد الخمسين للجنة الكوبوس، والذي يتزامن مع إنطلاق الإنسان إلى الفضاء، والعيد الأربعين لمعاهدة الفضاء الخارجي، الأحداث التي نحتفل بها بشكل مشترك هذا العام هي الإمكانية الحقيقية كي ننظر إلى ما حققناه ونعرف ما يمكن أن نحققه في المستقبل.

فلنبدأ بلجنة الكوبوس، علينا أولاً أن نحيي الشخصيات التي ترأست وأدارت أعمال هذه اللجنة وشؤونها، أن نوجه التحية المستحقة لهم وهم السيد يانكوفيتش وولينغتين وراو وغونزاليز، وكذلك مدراء مكتب شؤون الفضاء الخارجي السيد ديريك وكوبال وياتنوسوليانا وعثمان وأبيدون وهابل.

من ناحية أخرى علينا أن نذكر آباء هذا المحفل، السيد كولوسوف وكوبال وماريا ستابينكو و[؟يتعذر سماعها؟] وغونزاليز الذين عملنا معهم لأكثر من خمس وعشرين عاماً في إطار تقليدي رفيع المستوى في هذا المحفل الدولي الفريد من نوعه.

ما من شك سيادة الرئيس، أن هناك زملاء آخرون وأصدقاء أحياء ممن غادرنا كذلك يتعين علينا أن أذكر أسماؤهم ولكن للأسف ليس لدينا الوقت الكافي كي أفعل ذلك. ولكنني عندما نظرت الأمس إلى الصور المعروضة في المعرض في الطابق السابع شعرت بالتأثر الحقيقي، ورأيت أنه ربما من اللائق أن أطلب إليكم أن تقوموا بنشر ألبوم نحيي فيه ذكرى هؤلاء الرؤساء ونواب الرؤساء والمقررين لهذه اللجنة ولجنتيها الفرعيتين والفرق العاملة، وأنا واثق من أن اقتراحي هذا سوف يحظى بقبول الوفود الحاضرة.

السيد الرئيس، أنتم وكذلك الزملاء الذين سبقوني في تناول الكلمة، تحدثتم عن منجزات هذه اللجنة، وهنا سوف أقصر بياني على بضعة ملاحظات تخص إسهام اللجنة الضخم في إرساء النظام القانوني الدولي للفضاء ومن ناحية أخرى مهمة هذه اللجنة ودور هذه اللجنة في القرن الحادي والعشرين.

إن مؤسس القانون الدولي فرانسيسكو فيكتوريا، وهو أستاذ في أكاديمية سالامنكا، وفي عمله الشهير الذي نُشر بعد وفاته في ١٥٤٩، قال أن الصداقة ما بين الإنسان هو أمر طبيعي،

وما هو ضد الطبيعة هو أن يتصارع بنو الإنسان. لست واثقاً من أن المشاركين في اجتماع الرابع عشر من تشرين الأول/نوفمبر ١٩٥٧، في الدورة الثانية عشرة للجمعية العامة يعرفون هذه المقولة لفرنسيسكو فكتوريا، عندما اعتمدوا بالإجماع المبدأ القانوني الأساسي الذي يشكل أساس إطلاق الأجسام في الفضاء الخارجي واستخدام هذا الفضاء لأغراض سلمية. ولست واثقاً كذلك من أن رئيس الولايات المتحدة الأمريكية أيزين هاور كان يعرف هذا المبدأ عندما قام بالتوجه في الثاني عشر من كانون الأول/يناير ١٩٥٨ لرئيس الوزراء السوفييتي، آنها، بولغانين، مقدماً له اقتراح الاتفاق كي يكون الفضاء مستخدماً للأغراض السلمية فقط.

ولكن ما ليس هناك أي شك فيه أنه منذ بداية عصر الفضاء هناك مبادئ أساسية أُرسيت وهو مبدأ الاستخدام السلمي للفضاء الخارجي ومبدأ التعاون الدولي، وهذا السلوك من جانب المجتمع الدولي لم يدهش أحداً لأنه اتفق تماماً، هذا السلوك، مع ما جاء في ما قاله فرانسيسكو فيكتوريا، بمعنى أن العلاقات بين بني الإنسان علاقات الود والتعاون هي الشيء الطبيعي. ولهذا فإن المجتمع الدولي بالوعي أو باللاوعي وهذا لا يهمنا كثيراً قد طبق هذا المبدأ. ولذا كان من الكافي أن نمضي عقداً واضحاً من أجل وضع قواعد لقانون الفضاء، وهي مهمة صعبة ولكنها مهمة مثمرة قامت بها اللجنة الفرعية القانونية. هذه القواعد السارية حالياً، ما من شك أنها ليست بكاملة، ولكن هي كانت كافية في وقت ما، ولكنها اليوم تفتقر إلى عناصر كحظر أي استغلال مُبالغ فيه في الفضاء أو عسكرة الفضاء أو تغيير طبيعة الفضاء أو طبيعة الأرض أو بيئة الأرض بسبب الحطام الفضائي. وهناك بالفعل أنشطة يمكن أن تصبح يوماً ما مدمرة للحياة على كوكبنا، وبالتالي فهناك ضرورة ملحة كي نعيد النظر وبشكل فوري في الأسلوب الذي سرنا على أساسه بالنسبة للأنشطة الفضائية. وبالنظر إلى كل التغيرات التي حدثت منذ ٦٧. ومن المشجع أن نعرف أن الهيئات المعنية في الشؤون التكنولوجية والفضائية الجوية في منظمتين دوليتين إقليميتين، وهي جمعية البرلمانيين للناتو وكذلك اتحاد دول غرب أوروبا، قد اجتمعت المنظمتان إحداهما في مايوركا منذ ١٥ يوماً والثانية في باريس منذ يومين لمناقشة الثغرات المؤسسية في قانون الفضاء، وكي تنظر في اقتراحين أحدهما يخص معاهدة لتقنين قواعد قانون الفضاء والأخرى تخص إنشاء منظمة دولية حكومية عالمية للفضاء.

والاتحاد الروسي وفرنسا في هذا المحفل منذ عشرة أعوام تقريباً قدمتا نفس هذا الاقتراح الذي أيدته اليونان منذ البداية. ونحن ننتظر الحصول على التقارير النهائية لهذين الاجتماعين الذين أشرت إليهما. وبالتالي فأمام هذه اللجنة ولجنتيها الفرعيتين مهمة نبيلة، وهي سد كل الثغرات الخاصة بالقواعد الدولية للفضاء. وهذه المهمة، مهمة التحديث، مهمة إنسانية في المقام الأول، فقد قال ريتشارد باتلر لا يمكن أن نقوم بوضع قواعد سليمة دون أن نربط ما بينها وما بين المبادئ. وبالتالي فقواعدنا يجب أن تستند وترتكز إلى المبادئ التي تضمن الصالح العام والمنفعة للبشرية جمعاء.

السيد الرئيس، هذه اللجنة، طوال تاريخها عرفت مرحلتين للتطور، أولاً، منذ البداية وحتى عام ١٩٨٩ وهو عصر المجد، إذا ما صح التعبير، والذي أثنائه، على الرغم من مناخ جيوسياسي مشحون توصلنا إلى تأسيس النظام القانوني الفضائي وبعد ذلك مرحلة أخرى من عام ١٩٩٠ إلى يومنا هذا وهي مرحلة حتى وإن تغير بها الإطار الجيوسياسي إلا أنها تتميز بإنحدار عام. لقد حاولنا أن ننعش هذه اللجنة ونحيي دورها عندما قررنا في ١٩٩٨ تغير سير العمل فيها ولكننا لم نتمكن من تجاوز التصلب المؤسسي الذي عرفناه.

لجنتنا أحياناً تعطي الإنطباع بأنها سفينة تسير بدون بوصلة، وأنها تقع فريسة لضغوط أو لقوى سياسية وعسكرية، وبالتالي فإنني أقول أن الوقت قد حان، بل وأن هناك ضرورة سيادة الرئيس، كي يصلنا تقريركم عن نشاط هذه اللجنة في المستقبل. وسوف نناقش هذا الأمر باستفاضة باجتماعات الأسبوع القادم، ولكن في هذه الأثناء اسمحوا لي أن أتقدم ببضعة أفكار تبدو لنا مفيدة بالنسبة لمستقبل مناقشاتنا.

اللجنة يجب أن تحتفظ بطابعها الدولي الحكومي، وأن تكون مكان للتفاهم والتعاون المشترك ما بين الدول تحت إشراك الدول والتعاون ما بينها وبين كيانات أخرى، حتى وإن كانت هذه اللجنة مفتوحة لمشاركة الأطراف الثالثة.

على اللجنة أن تعتمد برامج عمل واقعية مبتكرة، وأخيراً عليها أن تعزز من علاقات التعاون مع مؤسسات دولية معنية بالفضاء وخاصة ITU وOIC وOMM والـ OMI واليونيسكو، وعلى أية حال اللجنة بحاجة إلى تطور جديد وبحاجة إلى بوصلة على المستوى الاستراتيجي لتعطيها القدرة الحقيقية على تنظيم فعال لعملها في المستقبل. وشكراً على حسن إصغائكم.

الرئيس: أشكر السيد كاسابوغلو على هذا البيان باسم اليونان، وعليّ أن أعترف بأنني دائماً ما أذهل لمستوى ثقافة الزميل من اليونان الذي يخبرنا بتاريخ هذه اللجنة وأنشطتها، وليس هذا فحسب، بل يذكرنا بالتاريخ القانوني العام لمجال اختصاصها. شكراً لك. وشكراً لك على التشجيع الذي قدمته لنا بالنسبة لعملنا في المستقبل.

في الوقت الراهن، ومؤقتاً، نغلق هذا النقاش بالنسبة للبند الرابع ونعود ونتناول البند السابع مرة أخرى، "تقرير اللجنة الفرعية العلمية والتقنية عن أعمال دورتها الرابعة والأربعين" وهو البند الذي بدأنا فيه صباح اليوم.

البند السابع – تقرير اللجنة العلمية والتقنية عن أعمال دورتها الرابعة والأربعين"

وبالنسبة لهذا البند السابع هناك طلب لتناول الكلمة من الولايات المتحدة الأمريكية، السيد هيغينز.

السيد س. هيغينز (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس، باسم وفد الولايات المتحدة الأمريكية أُعبر للدكتور مازلان عثمان من ماليزيا على العمل الرائع الذي قامت به في رئاستها للجنة الفرعية العلمية والتقنية، فبفضل إدارتها لأعمال الدورة الرابعة والأربعين تم تحقيق التقدم بالنسبة لسلسلة متنوعة من الموضوعات.

بالإضافة إلى ذلك فإن وفد الولايات المتحدة الأمريكية، مرة أخرى، يحيي عمل مكتب شؤون الفضاء الخارجي في دعمه للاجتماعات اللجنة الفرعية ومختلف الفرق.

السيد الرئيس، وفد بلادي قد سجل التطورات الإيجابية في إطار اللجنة الفرعية العلمية والتقنية وخاصة بالنسبة لتناول توصيات يونيسبيس ثلاثة، ونحن نعتقد أن النهج المرن الذي يستند إلى خطط عمل متعددة الأعوام وفرق عمل كان نهج مناسب وكذلك فإن التقارير التي وفرتها الفرق الأخرى حول أنشطتها بالنسبة لتنفيذ توصيات يونيسبيس الثالث سمحت لنا بالفعل بالتصدي لعدد من القضايا المختلفة. ونحن نعي تماماً تقرير اللجنة الفرعية العلمية والتقنية ٢٠٠٧، وخاصة نود أن نسجل هنا نجاح اللجنة الفرعية للتوصل إلى توافق في الرأي بشأن مجموعة من المبادئ التوجيهية الخاصة بتخفيض الحطام الفضائي التي استندت إلى لجنة التنسيق المشتركة حول الحطام الفضائي. وجاء هذا الإنجاز في حينه تماماً على ضوء ما حدث في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧، أي الحطام الفضائي الذي ترتب على تدمير الساتل الصيني. وإن نشوء هذه الآلاف من القطع للحطام الفضائي أمرٌ كان يمكن تجنبه، وبالتالي فنحن هنا نود أن نشدد على ضرورة الانضمام للمبادئ التوجيهية. هذه المبادئ التوجيهية مبادئ صلبة ومستندة إلى تدابير فنية سليمة، وبالتالي يجب أن تعتمد في إطار الآليات الوطنية المختلفة. وإن حكومة الولايات المتحدة تؤيد كذلك هذه المبادئ التوجيهية ووكالاتنا المحلية سوف تقوم بتصديق هذه المبادئ في أنشطتها، وهي مبادئ تتفق تماماً مع المبادئ التي اعتمدناها في الولايات المتحدة الأمريكية. ونحن نتطلع لاعتماد اللجنة في هذه الدورة بكامل هيئتها لهذه المبادئ التوجيهية.

نود أن نسجل كذلك التقدم الذي أحرزه الفريق المعني بمصادر القدرة النووية في الفضاء تحت رئاسة السيد سام هاربيسون من المملكة المتحدة. الفريق العامل، وعلى أساس خطة عمل متعددة السنوات اعتمدتها هذه اللجنة في ٢٠٠٣ وعُدلت في آب/أغسطس ٢٠٠٥، الفريق العامل أكمل عمله في النظر في خياراته من أجل تطوير إطار دولي على أساس تقني لتوصيات تخص أمان تطبيقات مصادر القدرة النووية في الفضاء. ويسرنا أن نلحظ أن اللجنة الفرعية قد وافقت على التوصية التي تقدم بها الفريق العامل، وذلك بوضع خطة متعددة السنوات جديدة لتطوير هذا الإطار للأمان بالتعاون مع وكالة الطاقة الذرية. وخبرائنا سوف يشاركون خلال الاجتماع المشترك ما بين اللجنة الفرعية العلمية والتقنية ووكالة الطاقة الذرية، هنا في فيينا بعد هذه الدورة مباشرة.

السيد الرئيس، أشكر كذلك أنه يسر الولايات المتحدة الأمريكية أن تدعم خطة العمل متعددة لسنوات بالنسبة للسنة الدولية للفيزياء الشمسية ٢٠٠٧. وهذه الحملة افتتحت هنا في فيينا في فبراير/شباط أثناء اجتماع اللجنة الفرعية العلمية والتقنية، وهذا جهدٌ دولي حقاً شارك فيه كل البلدان من جميع أنحاء العالم، وكذلك شاركت فيه أوساط العلماء، وإن هذه السنة الدولية للفيزياء الشمسية قد أصبحت محط أنظار العالم أجمع وهي مناسبة هامة للتعاون الدولي في مجال أنشطة الأبحاث. وإن آثار الأنشطة الشمسية والفضاء في حياتنا اليومية أصبحت آثار متزايدة الأهمية، وبالتالي فنحن بحاجة إلى التعاون من أجل فهم هذه الآثار.

قرار الجمعية العامة ٨٩/٥٨ ينص على أن نظم السواتل الدولية للبحث والإنقاذ هي بمثابة بند هام وهو البند السابع، ومن ثم فإنني أود أن أتناول اشتراك الولايات المتحدة في برنامج الإنقاذ والبحث عن السواتل الذي يدعى كوسبارسارسات، وعدد مجمع الدول التي اشتركت حتى الآن هو ثمانية وثلاثين، والولايات المتحدة تواصل تقديم المعدات بالنسبة لبرامج السواتل البيئية العاملة في المدار الثابت وفي المدار المداري. وإننا نشترك مع شركائنا الآخرين في برنامج كوسبارسارسات ولدينا خمسة من هذه السواتل، ونوفر تغطية عالمية للبحث والإنقاذ.

وفي ٢٠٠٥ فإن هذا البرنامج قد أنقذ ألف وستمئة وست وستون نفساً في أربعمئة وخمس وثلاثون حادثاً مختلفاً، ومنذ أن بدأ عمل هذا النظام في ١٩٨٢ فإن النظام قد أنقذ حياة أكثر من عشرين ألف وخمسمئة شخصاً. ونود أن نواصل تذكير الدول الأعضاء بأن هناك نوعين من الأشعة يرسلها برنامج الكوسبارسارسات هي ٤٠٦ ميغا هيرتز و٢١ ميغا هيرتز وهذه الأشعة التي [؟يتعذر سماعها؟] قد تم الانتهاء منها الآن ولن تستخدم بعد تاريخ الفاتح من شباط/فبراير ٢٠٠٩. وفي ضوء عدد كبير من هذه الأشعة أو هذا النور فإنه تم القيام بأنشطة كثيفة والولايات المتحدة قد في ساعدت بوضع قاعدة للبيانات نتيجة لبرنامج كوسبارسارسات. وهذه القدرة قد مكنت هذه الأشعة من أن تغطي .... وهؤلاء الذين يمتلكون هذا النوع من الأشعة يستخدمونه استخداماً طيباً يعود بالخير عليهم. ولكن الذين ليس لديهم موقع عن هذه الأشعة يمكن الحصول على موقع الكتروني للتعرف عليه وقاعدة البيانات قد أضحت تعمل منذ ١٦ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥. ويتم توفير المعلومات المناسبة عن هذا البرنامج.

إضافة إلى ذلك فإن الولايات المتحدة وشركاؤها يبحثون استخدام السواتل بتحسين عملية البحوث والإنقاذ، عملية البحوث والإنقاذ، بالسواتل على المستوى الدولي. والولايات المتحدة تقوم بتجربة تستخدم من خلالها نظام السواتل وتحديد المواقع ومن المتصور أن هذا النظام الجديد سوف يحسن تحديد الموقع بدقة أكثر وتقليل التأخير في عمليات الإنقاذ فيما يتعلق بالبرنامج الخاص بالمدار الأرض الدنيا أو مدار الأرض الأسفل.

وهناك الموقع الذي أشرت إليه من قبل وهو www.cosparsarsat.org أو www.sarsat.noa.com.

ختاماً يا سيادة الرئيس يطيب لنا أن نؤكد على أن وفدنا إنما يرحب بالعروض الخاصة التي تم تقديمها في اللجنة العلمية والفنية الفرعية بشأن مجموعات عديدة من الموضوعات ونواصل الاعتقاد بأن هذه العروض هي بمثابة محتوى فني تكميلي لمداولاتنا وتوفر معلومات في حينه مجدية تبقي الوفود على بنية من البرامج الجديدة والتي تحدث في دوائر الفضاء وكذلك تعطي أمثلة إيضاحية لتطبيق تكنولوجيا الفضاء. لك الشكر يا سيادة الرئيس.

الرئيس: أتوجه بالشكر للسيد هيغنز على بيانه هذا من الولايات المتحدة، وأشكره بشكل خاص على المعلومات التي المستوفاة التي قدمها لنا عن نظام كوسبارسارسات، والذي ينبغي أن يكون أكثر شهرة مما هو عليه الآن ذلك لأنه قيل أنه ينقذ حياة الكثيرين من البشر على مستوى العالم.

ليس هناك وفود أخرى بالقائمة بالنسبة لهذا البند والآن سأحيل الكلمة للسيدة أليس لي، وهي خبيرة التطبيقات الفضائية والتي سوف تتحدث عن برنامج الأمم المتحدة للتطبيقات الفضائية.

أنشطة برنامج الأمم المتحدة للتطبيقات الفضائية

السيدة أ. لي (شعبة التطبيقات الفضائية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): سيادة الرئيس، شكراً جزيلاً على إتاحة الفرصة لي للتوجه بالحديث للسادة أعضاء الوفود الموقرين في هذه اللجنة عن أنشطة برنامج الأمم المتحدة للتطبيقات الفضائية.

وأهنئكم على إدارتكم الناجحة لدفة هذه اللجنة وإضافة إلى زملائي في شعبة التطبيقات الفضائية فإننا نواصل مساعدتكم في تنفيذ الأنشطة المتعلقة بتنفيذ توصيات المؤتمر الثالث، ولا سيما في المجالات التي تم اقتراحها في الفصل السادس لخطة العمل في تقرير الكوبوس للجمعية العامة.

ويطيب لي أيضاً أن أتوجه بالتهنئة لكم على البداية الطيبة لبرنامج سبايدر وكذلك العمل الناجح للجنة الدولية المعنية بنظم السواتل الملاحية [؟ICB؟] وشعبتنا توفر دعماً فنياً لكل هذه الأمثلة لهذين النشاطين وتنهض بتطبيق تكنولوجيا الفضاء.

أود أيضاً أن أتوجه بالشكر إلى فرق العمل التي تواصل جهودها في تحديد الخطوات المحددة والخطط المحددة لتنفيذ توصيات المتمخضة عن المؤتمر السادس.

السيد الرئيس، السادة أعضاء الوفود الموقرين، إن شعبة التطبيقات الفضائية تقوم وبنجاح بمجموعة من الأنشطة التي وردت الإشارة إليها ببرنامج الأمم المتحدة والتطبيقات الفضائية في ٢٠٠٧. كما أنها تضع حجر الأساس للأنشطة المخصصة للإضطلاع بها في ٢٠٠٨، والشعبة قد دعمت تنفيذ الاتفاقات التي تم التوصل إليها في الدورة الرابعة والأربعين للجنة الفرعية العلمية والفنية. كما أن جهودنا إنما تنصب على مجالات الموضوعات ذات الأولوية التي فيها موضوعات محددة تتناول التنمية المستدامة للبلدان النامية، فأهدافنا تتحقق من خلال الأنشطة والتي تتمخض عن نتائج ملموسة في هذه البلدان النامية.

إن الموضوعات ذات الأولوية لبرنامج التطبيقات الفضائية هي استخدام تكنولوجيا الفضاء من أجل إدارة الكوارث والتطبيب عن بعد والتعليم عن بعد ورصد الأرض والبيئة وحمايتها وإدارة الموارد الطبيعية وكذلك علوم [؟يتعذر سماعها؟] للفضاء وبناء القدرات. إن التكنولوجيات الفضائية تستخدم في هذه الموضوعات هي نظم السواتل الملاحية العالمية والاتصالات الساتيلية وتطبيقات الاستشعار عن بعد ومراقبة الأرض وسواتل الأرصاد الجوية، والبرنامج مفتوح للطلبات الجديدة وكذلك من أجل استخدام تكنولوجيات جديدة كالتكنولوجيات الصغيرة والمتناهية الصغر وذلك لدعم المجالات ذات الأولية حينما يكون ذلك ممكناً.

وفي إطار الموضوعات ذات الأولوية فإننا قد أدخلنا التكنولوجيات الفضائية للمعلمين ولمتخذي القرار، ونهضنا بإجراء مناقشات للوفود عن الاحتياجات الإقليمية والبحث عن الإمكانيات للتوصل إلى حلول تستخدم تكنولوجيا الفضاء ومساعدة المناطق في البت بمشروعات تجريبية رائدة تستخدم تكنولوجيا الفضاء وتطبيقاته لكي تفي بالاحتياجات المحلية أو الإقليمية التي تم الوقوف عليها وهذا يتم بعقد ندوات وندوات عملية ودورات تدريبية ومشاورات فيما بين الخبراء. والجهود الماضية في البرنامج قد ركزت على بناء القدرات في البلدان النامية، ونحن نواصل البحث عن سبل فعالة وإبداعية للوفاء بأهدافنا هذه. واهتمامنا الأول إنما ينصب على تنفيذ المشروعات العملية التي تستخدم استخداماً فعالاً تكنولوجيا الفضاء للوفاء باحتياجات الملحة في البلدان النامية.

إن وضع أنشطة عام ٢٠٠٦ في إطار برنامج التطبيقات الفضائية وتلك المخطط لها في ٢٠٠٧ يمكن أن ترونه في تقرير الدورة الرابعة والأربعين للجنة الفرعية العلمية والفنية، فهذا التقرير وهو A/AC.105/874، وهذا التقرير قد تم تكملته باقتراحات واردة في بيان اللجنة، هذه اللجنة الفنية والتي تم الإعراب عنها أيضاً في التقرير A/AC.105/890.

بياني اليوم يتناول العمل الذي تم أخيراً لبرنامج التطبيقات الفضائية ويتقدم باقتراحات بالنسبة لعام ٢٠٠٨. ففي عام ٢٠٠٧ فإن البرنامج قد نجح في الانتهاء من الندوة الدولية بين المغرب والوكالة الأوروبية بشأن استخدام تكنولوجيا الفضاء من أجل التنمية المستدامة. وهذا الاجتماع عُقد في الرباط في المغرب في نيسان/أبريل، وهذه الندوة العملية كان الهدف منها هو دعم تنفيذ الحزمة رقم أربعة عشر الصادرة عن التنمية المستدامة والخاصة بأفريقيا. وقد تم البدء بمشروعات النهج لوضع سياسات لتشاطر البيانات. ثانياً، وضع الخرائط وتحليل البيانات ومشاركة البيانات. ثالثاً، بناء القدرات والتدريب والتعليم. والمشتركون قد وقفوا على من يقود تنفيذ هذه المشروعات واتفقوا على تشكيل فرق وطنية ومنتجات وجدول زمني.

أما بالنسبة للأنشطة فيما تبقى من هذا العام، عام ٢٠٠٧، فإن هناك تسع ندوات عملية أخرى وندوات ودورات تدريبية تعقد فيما تبقى من هذا العام ٢٠٠٧، وهي على النحو التالي، UN ESA NASA workshop عن علوم الفضاء المحض والسنة الفيزيائية الدولية في ٢٠٠٧، وهذه سوف تأخذ الفترة ١٨ – ٢٢ حزيران/يونيو ٢٠٠٧ في طوكيو في اليابان. وكذلك دورة التدريب ما بين الأمم المتحدة والمكسيك عن تكنولوجيا السواتل للتطبيب عن بعد، وهذه بمثابة متابعة للندوة التطبيب عن بعد في الأرجنتين في ٢٠٠٥ لأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي. وهذه سوف تعقد في الفترة ما بين ٢٥ – ٢٩ من حزيران/يونيو في المكسيك في مدينة المكسيك.

وندوة الـ UN و[؟يتعذر سماعها؟] والوكالة الأوروبية بشأن التكنولوجيا عن السواتل الصغيرة وذلك لتحسين البيئة وتأثير البيئة على الصحة البشرية وهذه سوف تعقد في الفترة من ٣ – ٧ أيلول/سبتمبر في تاروفا في روسيا. وكذلك الندوة بين النمسا والوكالة الأوربية والولايات المتحدة بشأن استخدام سبل ووسائل الفضاء وحلولها لمرد الموارد في منطقة النطاق الذري من

أجل استخدام للتنمية المستدامة وتعقد في الفترة من ١١ – ١٤ سبتمبر/أيلول في غراتس في النمسا. وهناك الندوة أيضاً بين الأمم المتحدة والـ IAF والتي ستعقد في الفترة من ٢١ – ٢٦ أيلول/سبتمبر في حيدر آباد في الهند وتتناول تكنولوجيا الفضاء من أجل التنمية المستدامة نحو الأمن الغذائي. وندوة للأمم المتحدة في إطار برنامج سبايدر تعقد في الفترة ٢٩ [؟أيلول/سبتمبر؟] إلى ٤ تشرين الأول/اكتوبر ٢٠٠٧ سوف تعقد سوف تعقد في الخرطوم في السودان. والندوة العملية بين الأمم المتحدة وفييت نام والإيسا بشأن إدارة الغابات والحماية البيئية والتي سوف تعقد في الفترة من ٥ – ٩ تشرين الأول/نوفمبر في هانوي في فييت نام. والندوة العملية ما بين الأمم المتحدة والأرجنتين والوكالة الأوروبية للفضاء بشأن التنمية المستدامة في المناطق الجبلية في دول الآسيان والتي ستعقد في الفترة من ٢٦ – ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر في مندوزا في الأرجنتين.

لمزيد من المعلومات عن الأهداف والتفاصيل للأنشطة السابقة أحيل السادة أعضاء الوفود إلى الفقرة ٤١ من تقرير الدورة الرابعة والأربعين للجنة العلمية والفنية الفرعية في الوثيقة A/AC.105/890 والمرفق ٢ من تقرير فريق خبراء التطبيقات الفضائية A/AC.105/874. والفقرة ٤٠ إلى الفقرة ٥٤ من تقرير اللجنة الفرعية العلمية والمرفق الثالث من تقرير الخبراء، إنما تعبر عن أنشطة المراكز الإقليمية لعلوم الفضاء وتكنولوجياته وتعليمه والمرتبطة بالأمم المتحدة والتي يتم دعمها عن طريق برنامج ٢٠٠٧ و٢٠٠٨، وكل هذه المراكز الإقليمية تواصل توفير دورات للخريجين في تكنولوجيا الفضاء وعلمه.

وفي إطار برنامج المتابعة والزمالة، فإن [؟يتعذر سماعها؟] برنامج عن التطبيقات الفضائية بالتعاون مع معهدين في إيطاليا في تورينو ويوفران للعلماء وللمتخصصين من البلدان النامية فرص الزمالة طويلة الأجل وذلك في نظام GNSS وما يتصل به من تطبيقات. وخمسة من المشتركين قد اشتركوا في الفصل الثالث من هذا البرنامج وذلك في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦، وخمسة مشتركون أيضاً سوف يتم اختيارهم للفصل الرابع الذي سوف يبدأ في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧.

ويسعدني يا سيادة الرئيس أن أعلن عن برنامج زمالة جديد تم البدء فيه أخيراً، والوكالة الأرجنتينية في الفضاء، كوناي، توفر زمالة في المدارس المتقدمة بالتدريب على علم الأمراض المستوطنة، وذلك في معهد الدراسات الذي يعرض [؟يتعذر سماعها؟] في قرطبة في الأرجنتين.

فهذا متابعة لندوة العمل للأمم المتحدة بشأن [؟يتعذر سماعها؟] تكنولوجيا الفضاء من أجل الصحة البشرية التي عقدت في ٢٠٠٥، وهذه الزمالة توفر دورة لمدة ستة أسابيع في كل عام لـ ٢٠ ممثلاً في منطقة أمريكا اللاتينية والكاريبي. والفصل الأول قد بدأ في العاشر من أيار/مايو هذا العام وسوف يتم الانتهاء منه في الثامن والعشرين من حزيران/يونيو الجاري. والبرنامج من ستة أسابيع سوف يتضمن أيضاً دراسة عملية ونظرية لاستخدام الصور الساتيلية ونظم المعلومات الجغرافية GIS والإحصاءات التقنية التي يتم استخدامها في مجال علم الأوبئة. وفرق من المشتركين يشتركون أيضاً في وضع مشروعات تخص بلدانهم. وهذه الزمالة تهدف إلى دعم أدوات تدريبية وتحقيق أهداف الفريق العامل السادس بشأن التطبيب عن بعد.

هناك أنشطة مخطط لها لـ ٢٠٠٨ وهي على النحو التالي. سيادة الرئيس، السادة أعضاء، الوفود في ٢٠٠٨، فإن خطط البرنامج تنطوي على الأنشطة العشرة التالية، واحد، ثلاث ندوات عن ادماج التكنولوجيا الفضائية من أجل تخفيف حدة الكوارث ورصد البيئة وإدارة الموارد و[؟يتعذر سماعها؟] الطبيعية وما يتصل بها من موضوعات وتناول مختلف الموضوعات المتعلقة بجداول أعمال العامة العالمية للأمم المتحدة من أجل التنمية. ندوتان بشأن استخدام GNSS للتطبيقات المتكاملة، ودورة تدريبية بشأن نظام البحث والإنقاذ بمساعدة كوسبار سارسات، وندوة بين الأمم المتحدة والـ IAF، وندوة عن الفضاء الخارجي وندوة عن علوم الفضاء المحض وندوتان عالميتين عن التطبيب من بعد.

وإنجازات البرنامج في هذا العام حتى الآن هي على النحو التالي، السيد الرئيس، السادة أعضاء الوفود، يواصل البرنامج تقديم الدعم للمراكز الإقليمية لعلوم الفضاء وتعليم التكنولوجيا المرتبط بالأمم المتحدة وذلك بتوفير بعض الإجراءات التفاعلية [؟يتعذر سماعها؟] نقاط مع ... للتفاعل مع المراكز الإقليمية، والبرنامج يساعد هذه المراكز على دعم مجالس إدارة [؟يتعذر سماعها؟] وتقديم الدعم الفعلي والمالي للمراكز في المنطقة. وفي فبراير/ شباط ٢٠٠٧ فإن فريق العمل رقم ستة بشأن التطبيب عن بعد قد تم إنعاشه بنجاح وأحرز تقدماً كبيراً، فبقيادة كندا ومنظمة الصحة العالمية ومدخلات فنية من الصين ومساعدة فنية من برنامج الأمم المتحدة بشأن التطبيقات الفضائية، فإن الفريق العامل ستة هذا قد حدد أهدافه وصاغ قائمة مهامه وذلك بتسهيل التنسيق في إنشاء قاعدة للبيانات للإنذار المبكر ونطق

للتحليل وآليات للتنسيق بالنسبة لبعض الأمراض المعدية التي يمكن أن تؤدي في نهاية المطاف إلى الإنفلونزا. وفي آب/أغسطس ٢٠٠٧، فإن البرنامج سوف يشترك مع الإيسكاب في تنظيم اجتماع للخبراء للفريق العامل السادس وذلك للبدء في تعاون فني في منطقة آسيا والهادي.

ولكي نتجنب تكرار الجهود بين أنشطة سبايدر وأنشطة في المجالات ذات الموضوعات لإدارة الكوارث الطبيعية في إطار برنامج الأمم المتحدة للتطبيقات الفضائية، فإن البرنامج ينتهج نهج يتمثل في تطبيقات تكنولوجية فضائية متكاملة والتي يثبت فيها البرنامج إدارة الكوارث مع مجالات الموضوعات الأخرى كإدارة الموارد الطبيعية ورصد البيئة والتطبيب عن بعد والتعليم عن بعد وعلوم الفضاء المحض. وهذا النهج وردت الإشارة إليه في تقرير اللجنة العلمية الفرعية في A/AC.105/890.

ومنذ دورة الكوبوس في العام الماضي، فإن البرنامج قد واصل رصد التقدم في بعض المشروعات الرائدة التي تدعم التنمية المستدامة في البلدان النامية. وفي مايو/أيار ٢٠٠٧، فإن مركز التصوير عن بعد والاستشعار عن بعد والتجهيز في سنغافورة قد نجح في الانتهاء من مشروع عنوانه "تطوير المناطق المتصلة بالتسونامي الزراعية والمائية" وذلك في منطقة شمال سومطرة وذلك باستخدام الصور الساتيلية عالية الدقة. وهذا المشروع قد تم دعمه مالياً من جانب أموال وفرها معهد كوريا لبحوث الفضاء الجوية، كاري.

مشروع مشاطرة البيانات والذي عنوانه "توسيع واستخدام بيانات للهندسات العالمية المتوفرة من أجل التنمية المستدامة في أفريقيا" يواصل توزيع هذه البيانات للبلدان الإفريقية والمؤسسات والمعاهد الإفريقية ويبني على العمل الذي قام به برنامج الأمم المتحدة البيئي UNEP. وحتى الآن فإن هذا المشروع قد وفر صوراً للاندسات لأربعة عشرة مؤسسة تعليمية وتدريب من أجل حضور المشروعات. وهذه المؤسسات موجودة في كل من المنطقة الإفريقية ومنتشرة فيها. وهذا المشروع يحظى بالدعم المالي للولايات المتحدة الأمريكية.

ونظراً لضيق الميزانية فإن البرنامج ينفذ مشروعات رائدة بجهود تطوعية من كل معهد مشترك في مختلف الموضوعات كتطوير استراتيجية للاستشعار المبكر لإدارة الكوارث لاستخدام تكنولوجيا الفضاء، وإنشاء قواعد قاعدية بشأن أنواع الكوارث الطبيعية ووضع سياسات لمشاطرة البيانات الوطنية وتقديم أو تطوير منهجية للتنبؤ في الأمراض المعدية والتقليل من آثارها، وتقويم الشكل العام لشبكة نظم الاتصالات وكذلك برامج التطبيقات الفضائية الوطنية وتطوير وسيلة لتحليل [؟يتعذر سماعها؟] بالجيو [؟يتعذر سماعها؟].

في مجال علوم الفضاء المحض فدعماً للسنة الفيزيائية الشمسية لـ ٢٠٠٧، فإن البرنامج قد نفذ عناصر من خطط العمل الثلاثية الصادرة عن اللجنة الفرعية العلمية، ولا سيما أنه قد أخذ في الحسبان كيف أن هذا العام في ٢٠٠٧ قد يستفيد من التكنولوجيا للبلدان النامية، والبرنامج قد بدأ في سلسلة من مشروعات الطيف الآلية. والهدف هو وضع بعض [؟الأشعات؟] من أجل الرؤية الإذاعية وكذلك بعض أجهزة الاستقبال الأخرى المنشورة في العالم وذلك لتوفير قياسات عالمية يكون لها أهمية بالنسبة للظواهر العالمية في كوكب الأرض. إن هذه السلسلة من المشروعات تنفذ بالتعاون بين المكتب وأمانة السنة الفيزيائية الشمسية والتي يترأسها وكالة ناسا.

ولمزيد من المعلومات المفصلة عن هذه المشروعات أحيل السادة أعضاء الوفود إلى تقرير الخبير عن التطبيقات الفضائية، A/AC.105/874 الفقرات من ٤٤ – ٤٥.

ويواصل البرنامج دعم الجهود التي يبذلها المكتب من أجل الإضطلاع بمسؤوليات الهيئة التعاونية للميثاق نيابة عن منظومة الأمم المتحدة. والأمم المتحدة هي أكبر مستخدم لهذا الميثاق وذلك لأنه قد شمل سبع وثلاثين محوراً وذلك في السنوات ٢٠٠٤ – ٢٠٠٧.

وبالنسبة للتواصل العلمي مع الشباب فالبرنامج يواصل دعم أنشطة الأسبوع العالمي للفضاء، كما أننا نتعاون مع المجلس الاستشاري لجيل الفضاء وذلك في الوقوف على الأنشطة التي تشرك صغار المهنيين والطلبة في تطبيقات تكنولوجيا الفضاء.

أما بالنسبة للتطورات المقبلة للبرنامج، فلدينا ما يلي، فنحن ندرك تماماً الاتجاه العالمي بالنسبة للاحتياجات التي يمكن الوفاء بها من خلال تطبيق التكنولوجيات. والندوة التي عقدت في المغرب في نيسان/أبريل الماضي بدأت استخدام في تكنولوجيا الفضاء من أجل التنبؤ في المناخ وكذلك الاحترار العالمي الذي يمكن أن يؤثر على استخدام الأرض، وكذلك الزراعة واستخدام الأرض ويمكن أن يؤيد الكوارث الطبيعية أو يدعم في تخفيف حدة الكوارث الطبيعية كالفيضانات والتصحر. وسوف نتدارس مسألة تغير المناخ وذلك خلال العملية المقبلة بشأن إدارة

الغابات والحماية البيئية التي سوف تعقد في فييت نام في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧.

كما أننا نخطط لتناول استخدام تكنولوجيا الفضاء لمكافحة التأثير المحتمل للاحترار في عدد من أنشطتنا في ٢٠٠٨ كالندوة العملية التي تم اقتراحها من جانب حكومة كولومبيا وأندونيسيا وكينيا.

وفي مجال التكنولوجيات الجديدة، فنحن ندرك تماماً تزايد استخدام التكنولوجيا الصغيرة والمتناهية الصغر في الصناعات الفضائية، وهذا النوع من التكنولوجيات له قدرة كبيرة ويقل من استخدام الطاقة، ولذا فإنه سوف يقلل جهود الصيانة ويقلل التكلفة بصفة عامة.

وفي ندوتنا العملية المقبلة في أيلول/سبتمبر بشأن استخدام تكنولوجيا السواتل الصغيرة لرصد البيئة وتأثيرها على الصحة البشرية والذي يتم الاشتراك فيه مع الأكاديمية الروسية للعلوم، فإنه سوف يكون هناك دورة لمناقشة أو جلسة لمناقشة تطبيق تكنولوجيات صغيرة والمتناهية الصغر أو النانو. ومنذ سنتين فإن البرنامج قد وسع جهوده وذلك بتوفير مزيد من الدعم للمشروعات الرائدة ذات الاهتمام الإقليمي والوطني في البلدان النامية. وهذه المشروعات سوف توفر جهودها في إطار الجهود ... أو النهج باستخدام الجهود أو ... النظم الموجودة مع المعاهد وكذلك أية أطراف أخرى تشترك في هذا المشروع. والبرنامج قد دلل على بعض النجاحات المبدئية باستخدام هذا النهج. وفي المستقبل فإن البرنامج سوف يواصل التركيز على أنشطة المتابعة للتنمية المستدامة وذلك بعد إعطاء أنشطة بناء القدرات الندوات العملية والندوات بصفة عامة. والهدف النهائي المنشود هو تطبيق تكنولوجيا الفضاء من أجل الإسهام في النمو الاقتصادي والتحسين الاجتماعي للبشر.

سيادة الرئيس، السادة أعضاء الوفود، قدمت لكم استعراضاً موجزاً عن الأنشطة الرئيسية التي يتم في إطار برنامج التطبيقات الفضائية، وأظن أننا قد حققنا تقدماً كبيراً يا سيادة الرئيس ولكن هناك الكثير من التحديات، فالتعاون الدولي و[؟يتعذر سماعها؟] في القدرة البشرية وبناء القدرات المحلية وتوفير الموارد أمرٌ أساسي. إن نجاحنا في التغلب على هذه التحديات يتوقف على دعم من شركائنا الكثيرين، وإننا نعول على الإسهامات المالية والفنية التي توفرها الدول الأعضاء في إطار تطوير البرامج والإطلاع بالأنشطة، ونشجع أيضاً الدعم المحلي أيضاً من أجل الاستخدام المستمر لتكنولوجيا الفضاء.

أتوجه بالشكر إلى الدول الأعضاء على إسهامها في العملي والمالي والتكنولوجي. وأهيب مرة أخرى بأعضاء الدول والمنظمات المتصلة بأن تسهم بسخاء في صندوق الائتماني للتطبيقات الفضائية.

ختاماً يا سيادة الرئيس، برنامج التطبيقات الفضائية يسعى إلى مواصلة الوقوف على سبل استخدام علوم الفضاء وتكنولوجياته لبناء القدرة في البلدان النامية من أجل النهوض بما لديها من تنمية مستدامة، وسوف نواصل التركيز على الأنشطة التي تؤدي إلى تقليل [؟زهق؟] الأرواح ويتم ذلك في إطار الموارد البشرية والمالية المحدودة، والبرنامج يسعى في الوقت ذاته إلى وضع أنشطة للمدى المتوسط والطويل والتي ستكون لها نتائج ملموسة، وهذا سوف يساعد على التنمية الاقتصادية و[؟يتعذر سماعها؟] الاجتماعية في التنمية المستدامة، وفي هذا الإطار فإننا نتطلع إلى تعاون مثمر مع كل الدول الأعضاء ومع المؤسسات [؟يتعذر سماعها؟]. شكراً جزيلاً سيادة الرئيس على حسن انتباهكم.

الرئيس: أتوجه بالشكر إلى السيدة لي، خبيرة التطبيقات الفضائية في مكتب الأمم المتحدة وقد تناولت عدداً كبيراً للغاية من الأنشطة والندوات التي عقدت في العالم قاطبة، وكلها يهدف إلى تطوير أفضل للتطبيقات الفضائية ولا سيما بما يعود بالخير على البلدان النامية.

هل هناك أي أسئلة؟ ما من سؤال، هذا دليل على ارتياح الوفود إزاء برنامج التطبيقات الفضائية، وإن هذا البرنامج سوف يكن محل عرض تفصيلي أثناء اجتماع اللجنة الفرعية العلمية والتقنية في شهر شباط/فبراير، إلا أن هذا التلخيص يعطينا آخر المعلومات عن التطورات منذ الدورة الأخيرة للجنة الفرعية العلمية والتقنية.

إذاً، ما لم يوجد أي بيان آخر بشأن هذه النقطة يمكننا أن نواصل النظر في البند السابع يوم الإثنين، ويمكننا أن ننتقل إلى البند الثامن، "تقرير اللجنة الفرعية القانونية بشأن أعمال دورتها السادسة والأربعين".

البند الثامن – "تقرير اللجنة الفرعية القانونية بشأن دورتها السادسة والأربعين"

وسوف أعطي الكلمة إلى رئيس اللجنة الفرعية القانونية ليُقدم العرض حول نتائج تلك الدورة، السيد غونزاليز تفضل.

السيد ر. غونزاليز (شيلي) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً جزيلاً سيدي الرئيس. فيما يخص الدورة الأخيرة للجنة الفرعية القانونية لا أود أن أتناول جميع البنود، فأغلب المندوبين الحاضرين هنا قد أتيحت لهم فرصة لمناقشة هذه المواضيع، إذاً لا داعي للخوض في تحليل تفصيلي لكل هذه النقاط، ولكن أود أن أذكر أن الدورة كانت ناجحة للغاية في قطاعات مختلفة، اتفاق بشأن اتفاقية التسجيل، الأجسام الفضائية، وهذا سوف يؤدي إلى قرار منفصل. وتناولنا بنود أخرى لجدول الأعمال تتصل بالمعاهدات الخمس المتصلة بالفضاء، وأن الفريق العامل تناول هذا الموضوع بكل تفاصيله. وأود أن أشير إلى مسألة تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده، وهذا هو جانب سوف يتكرر في السنوات القادمة، وأن التطورات التشريعية ينبغي أن تواكب التطورات التكنولوجية، هذا لا يحدث في الوقت الحالي. هناك فكرةٌ تثور أثناء المناقشات التي دارت هذه السنة هو أننا نحتاج إلى جهود جديدة لكي نكيف المعايير بالمسرح الدولي الجديد الحافل بالمواضيع والمشتركين الجديد.

إذاً هناك توجهٌ رئيسي وتوجه أفقي، إذاً ينبغي أن نهتم بالتدريب، ينبغي أن ندرب المشتركين الجدد في معالجة المواضيع الجديدة. وكما أن تشيلي قد اتخذت مبادرة وطرحت موضوعاً لندوة في السنة القادمة بشأن الآثار القانونية لتغيرات المناخ ورصد تغير المناخ من الفضاء. أعتقد أن الدورة التي انعقدت في آذار/مارس هذه السنة كانت دورةً مفيدة للغاية فيما يتعلق بتطور قانون الفضاء على النحو المذكور في قرار الجمعية العامة. إذاً لا داعي أن أسترسل في شرح مسائل عُرضت ونوقشت في التفصيل أثناء الدورة الفرعية القانونية.

وبكل بساطة يحذوني الأمل أن نستمر في السنة القادمة في إحراز التقدم، أود بهذه المناسبة أن أشكر مندوب اليونان على بيانه المفيد، وقد قام مندوب اليونان بإسهامات قيمة للغاية في أعمال لجتننا.

الرئيس: شكراً لمندوب شيلي رئيس اللجنة الفرعية العلمية القانونية على هذا البيان والذي ذكرنا فيه بأبرز النقاط التي طرحت أثناء الدورة السادسة والأربعين للجنة الفرعية القانونية في شهر آذار /مارس.

هناك وفد واحد طلب الكلمة بشأن البند الثامن وهو مندوب ألمانيا، وأعطي مندوب ألمانيا الكلمة.

السيدة ك. شيك (ألمانيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيدي الرئيس، إن دورة اللجنة الفرعية القانونية في هذه المرة حققت تقدماً كبيراً. وفي البداية فإن وفدي يود أن يهنئ السفير غونزاليز رئيس اللجنة الفرعية القانونية لتحقيق هذه النتائج الممتازة. لقد أديرت أعمال اللجنة الفرعية القانونية بطريقة جعلت المناقشة مثمرة للغاية وتم إفتتاح آفاق جديدة لعمل اللجنة الفرعية.

الموضوع الأول الذي أود التطرق إليه هو الفريق العامل عن ممارسات التسجيل، إن بلادي تشعر بالارتياح آزاء التقدم الذي أحرزه هذا الفريق العامل، لقد كانت المداولات مثمرة للغاية خلال السنوات الثلاث الماضية كما أن وفدي يقدر كثيراً استنتاجات الفريق العامل، وهي تشمل العديد من التوصيات الهامة من أجل تحسين ممارسة التسجيل من جانب الدول وكذلك من جانب المنظمات الدولية.

يؤيد وفدي بقوة الإجراء المتفق عليه في اللجنة الفرعية القانونية لكي نعد في هذه اللجنة قراراً يرفع إلى الجمعية العامة، لقد قامت اللجنة الفرعية العلمية القانونية بالتفاوض حول مسودة مثل هذا القرار الذي يصدر عن الجمعية العامة وإن وفدي سوف يرحب باعتماد هذا النص، وهو المذكور في الوثيقة A/AC.105/2007/CRP.5، والمؤرخ في ٥ حزيران/يونيو ٢٠٠٧ في دورتنا هذه الحالية، وباعتماد مثل هذا القرار من جانب الجمعية العامة فإن عمل اللجنة الفرعية العلمية القانونية سوف يحقق إنجازاً آخر يتمشى مع النتائج التي توصل إليها الفريق العامل المعني عن المفهوم القانوني المسمى بدولة الإطلاق، وبالتالي فإن اللجنة الفرعية العلمية التقنية سوف تثبت من جديد وظيفتها الأساسية وهي تطوير الممارسات التنظيمية لأنشطة الفضاء.

إن وفدي يؤيد عرض مسودة هذا القرار إلى الجمعية العامة ليعتمد في الدورة القادمة. إن رئيس الفريق العامل السيد شروغل عضو المندوب الألماني حاضرٌ في هذا الاجتماع وسوف يساعد في هذه العملية.

سيدي الرئيس كذلك حققت اللجنة الفرعية تقدماً هاماً بالنسة للفريق العامل المعني بوضع وتطبيق معاهدات الفضاء الخارجي الخمس التابعة للأمم المتحدة برئاسة السيد كاسابوغلو، إن الاتفاق للتصدي لمسائل تتصل بمعاهدة القمر لعام ١٩٧٩ ينبغي ذكرها، إن وفدي يؤكد مشاركته النشيطة في هذه المناقشة.

إن وفدي يرحب بتقدير خاص الاتفاق على البدء في مناقشة بند جديد في جدول أعمال السنة القادمة. إن موضوع التبادل العام للآراء بشأن التشريعات الوطنية المتصلة باستكشاف الفضاء الخارجي سلمياً أمرٌ له بالغ الأهمية بالنسبة لأنشطة الفضاء اليوم. وهذا يتمشى تماماً مع العمل والنتائج التي حققتها أفرقة العمل المعنية بالمفهوم القانوني لدولة الإطلاق وممارسات التسجيل.

إن الخط المشترك لكل هذه المسائل هو زيادة الخصخصة في أنشطة الفضاء، إن الفريق العامل هذا سوف يوفر فرصة للتعاطي مع هذه المسائل. إن ألمانيا لها خلفية أكاديمية في هذا المجال وما قامت به جامعة كولون ومركز الملاحة الفضائية الألماني يمكن أن يقدم إسهاماً قوياً، ويسعدنا أن نعمل بنشاط في هذا الإطار أيضاً.

أخيراً أود أن أعبر عن ارتياحي إزاء موضوع وحيد جديد المسمى بناء القدرات في ميدان قانون الفضاء والموضوع المطروح للمنتدى IISL – ECSL وهو الآثار القانونية لتطبيقات الفضاء وآثارها على تغير المناخ عالمياً، هذا موضوع بالغ الأهمية، وفي حالة تغير المناخ فهو الموضوع الذي يُعد من أهم مواضيع اليوم.

وفي الخلاصة، فإن وفدي يود أن ينوه بالنتائج الممتازة لدورة اللجنة الفرعية القانونية في هذه السنة ونهنئ رئيسها ونثق في أهمية هذه اللجنة الفرعية في المستقبل، وشكراً.

الرئيس: شكراً لهذا البيان، وشكراً لتقديرك الإيجابي لعمل اللجنة الفرعية القانونية وبالذات ما يخص نتائج الفريق العامل المعني بالتسجيل تحت القيادة الحكيمة للدكتور شروغل من الوفد الألماني.

لا يوجد طلب آخر للكلمة اليوم بشأن هذه النقطة فيما يخص تقرير اللجنة الفرعية القانونية. وقبل أن نفرغ من هذا البند الثامن، أود أن أسترعي الانتباه إلى الوثيقة CRP.5 وهو مشروع القرار الذي تمخضت عنه مداولات الفريق العامل التابع للجنة الفرعية القانونية وعنوان ذلك "ممارسات الدول والمنظمات الدولية بالنسبة لتسجيل الأجسام الفضائية"، عناصر استنتاجات الفريق العامل، إن هذه الوثيقة تأتي تحت CRP ورقة قاعة المؤتمر وسوف نتناولها فقرة فقرة ابتداء من الأسبوع القادم. إذاً في هذه المرحلة يكفي أن تطلعوا عليها حتى نناقشها موضوعياً في الأسبوع القادم.

سوف ننتقل إلى محاضرة فنية يقدمها ممثل أوكرانيا وسوف يتكلم عن استخدام النظام الأوتوماتيكي بالنسبة لنظام مراقبة حطام الفضاء. تفضل سيدي.

السيد س. هوسيف (أوكرانيا) (ترجمة فورية من اللغة الروسية): شكراً سيدي الرئيس، سوف أتكلم عن استخدام هذا النظام لدراسة ظاهرة حطام الفضاء. إن وجود عدد كبير من الأجسام التي تسمى بحطام الفضاء في المدارات القريبة من الأرض تجعلنا نتكلم عن النواحي العملية وأهمية دراسة هذا الموضوع، موضوع الحطام من صنع الإنسان في الفضاء القريب من الأرض.

هناك عدد من العناصر التي تزيد من إلحاح هذا الموضوع تجدونها على هذه الشريحة، المشكلة ذات [؟يتعذر سماعها؟] في المدار الثابت بالنسبة للأرض وهو مورد طبيعيٌ فريدٌ من نوعه. إن البحث عن حطام الفضاء من جانب الدول الأوروبية أثبتت وجود أجسام صغيرة في المدار الثابت من الأرض ومدارات عالية إهليليجية وهذا يعرض للخطر المركبات الفضائية والبعثات الفضائية.

إن دراسة هذا الموضوع لها أهمية علمية وسياسية، ونتيجة هذه الدراسات يمكننا أن نقيم نموذجاً لتوزيع الحطام وأن نتفهم أسباب إنفجار المركبات الفضائية ونحدد المسؤولين عن ذلك.

في أوكرانيا فإن التخفيف من حطام الفضاء مسألة تأتي ضمن اختصاص نظام التحكم على مرافق الفضاء الخارجي وهي هيئة جديدة أنشأت مؤخراً والقدرات التقنية لهذا النظام تتصل بوجود نظم راديوية تقنية موجودة في سيباستبول وفي أوكاتشيبو ومنشآت بصرية في إكسباتوريا ودولاتسي ومركز تجميع المعطيات ومعالجتها في اكسباتوريا وعدد من المراصد التي نستعملها في أماكن مختلفة كجزء من هذا البرنامج، ونلاحظ أن لأوكرانيا مكبار خاص RT70 شرحته في عرض هذا الصباح.

إن أحدث الأدوات التكنولوجية لرصد الفضاء يمكن أن تصنف على أنها بصرية وليزرية وسمعية، إن قياس هذه الأجسام تغطي هذه الأجسام من ميلليميتر إلى متر وهذا نظام لرصد مستمر يسمح أن نحصل على معلومات تشغيلية بشأن توزيع هذه [؟الكثيمات؟] بأحجام تفوق عشرة سنتيمترات في الفضاء القريب من الأرض.

إن تجارب PLBI تقدم معطيات دقيقة بالنسبة للأحجام والبارامترات والدوران المختلفة والخواص الفيزيائية والكيميائية للأجسام الفضائية بما فيها الأجسام الصغيرة وقطرها يقاس بالسنتيمترات.

إن استخدام المركز الوطني لأوكرانيا للنظام البصري المصمم لقياس المساحة إلى هذه الأجسام الفضائية والمجهز بعاكسات مختلفة جعل من الممكن لنا أن نحصل على بيانات دقيقة ونعمل على أساس بارامترات مدارية تتحدد مسبقاً أو في الوقت الحقيقي. إن الأدوات البصرية تشمل EMT 28 مكبار EMT 28، وهو الجهاز الرئيسي في هذا النظام وإنطلاقاً من قياسات مكبار EMT 28 فإن هذا النظام يحصل على بارامترات دقيقة للمدارات. وفي السنة نقوم بحوالي ألف دراسة لأجسام فضائية مختلفة، بالإضافة إلى تتبع المركبات الفضائية أثناء تشغيلها وكذلك نحدد أماكن الحطام الذي تتسابق عنه المركبات الأوكرانية، حمولاتها المختلفة والمركبات التي انتهى عمرها الافتراضي.

لقد شرحت هذا المكبار في عرض هذا الصباح، وهي أداة لمراقبة المدار الثابت بالنسبة للأرض والمدارات العالية الإهليليجية، وأود أن أؤكد أننا نستعمل كاميرا قوية CCD ألف بألف و٢٤ مايكرون. ومنذ السادس والعشرين من حزيران/يونيو السنة الماضية وحتى أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦ وبالتعاون مع معهد البحوث الروسي وكجزء من تجربة الانترثيروميتر الدولية إن مكبار AMT 8 قد جهز بكاميرا جديدة لها قدرة أو سعة ٢٠,٥ وحدة. إن مجال رؤية هذا المكبار كانت ٣٠ وحدة. وهذه هي نتائج رصد الأجسام القريبة من الأرض كجزء من تجربة انترثيروميتر التي جرت في الصيف الماضي مستعملين مكبار AMT 8 استطعنا بالقيام بأربعة آلاف قياساً وتم رصدها في مرفق كراميا ومرصد موياك. وللمرة الأولى اكتشفنا شظايا لم تكن معروفة من قبل موجودة حالياً في المدار الثابت بالنسبة للأرض. إن دقة هذه القياسات تبلغ ٢ – ٣ ثانية لكل زاوية وهذا أمرٌ مقبول عند رصد الأجسام التي تقل عن ١٦/١ من حجم الأجسام. وفي السنة القادمة سوف نزيد من قدرات هذا المكبار.

وفي الختام أود أن أقول أن دراسة أعداد الشظايا الصغيرة يعد من الأمور التي تحتل أولوية كبيرة بالنسبة للدول التي ترتاد الفضاء من أجل الاستكشاف والتي تتصدى لمشكلة الحطام، إن الإمكانات التقنية لنظام رقابة وتحليل الفضاء الأوكراني تتبع المدارات والحطام الناجم عن المركبات الفضائية الأوكرانية عندما ينتهي العمر الافتراضي للمركبات الوطنية. محطات الرادار الموجودة في أوكرانيا بما في ذلك مكبار AMT 8 أدت إلى نتائج ممتازة خصوصاً الأجسام الموجودة في مدارات عالية لها نسبة عالية من المساحة إلى الكتلة. وفي يوليو/تموز من هذه السنة سوف نستمر في العمل كجزء من الكشف PLBI لاكتشاف الأجسام في المدار الثابت ضمن الحملة الدولية وضمن برنامج AIDC لجنة تنسيق مراقبة الحطام.

إن أوكرانيا سوف تعقد مؤتمرين هامين في هذه السنة مؤتمر في الأسبوع الأخير من هذا الشهر، وهو مؤتمر بشأن السواتل الصغرية، وفي أيلول/سبتمبر المؤتمر الدولي السابع بشأن بحوث الفضاء والمؤتمران ينعقدان في امباتوريا، وأدعوكم لحضور هاتين المناسبتين وشكراً.

الرئيس: شكراً للسيد هوسيف من أوكرانيا، شكراً لهذا العرض الشاحذ للتفكير خصوصاً النظام الذي أقمتموه، وأفترض أن هذه النتائج سوف تعرض في الاجتماع القادم IADC والذي يجتمع في تولوز في يوليو/تموز القادم.

السيد س. هوسيف (أوكرانيا) (ترجمة فورية من اللغة الروسية): نعم إنك على حق هذا صحيح.

الرئيس: شكراً هل لدى الوفود أسئلة تطرحها بعد هذا العرض؟ أعتقد أن ما رأيناه يؤكد أهمية الحصول على نظم تسمح لاقتفاء أثر مدار الحطام الفضائي سواء في المدارات المنخفضة أو في المدار الثابت بالنسبة للأرض.

أتوجه بالشكر مرة أخرى للسيد ممثل أوكرانيا على هذا العرض، وهذا يؤدي بنا إلى نهاية جلسة عصر اليوم.

سيداتي وسادتي سوف أرفع الجلسة بعد قليل ولكن أود أن أعلمكم أولاً ببرنامج العمل بالنسبة لصباح الاثنين.

سوف نجتمع في العاشرة تماماً صباح الاثنين الحادي عشر من يونيو/حزيران، نستأنف النظر في البند السابع "تقرير اللجنة الفرعية العلمية والتقنية عن أعمال دورتها الرابعة والأربعين"، وبعد ذلك نواصل النظر في البند الثامن "تقرير اللجنة الفرعية القانونية عن أعمال دورتها السادسة والأربعين"، وإن أتيحت لنا فرصة زمنية كافية سوف نبدأ في دراسة البند التاسع "الفوائد المستمدة من تكنولوجيا الفضاء: استعراض الحالة الراهنة".

وفي نهاية جلسة صباح الاثنين سوف نستمع إلى ثلاثة عروض فنية، اثنان من ممثلي أوكرانيا، وعرض ثالث من ممثل انترسبوتنك.

أود كذلك أن أعلمكم بأن اجتماع المشاركين في برنامج الأمم المتحدة سبايدر، أي الدول التي تسهم وتتبرع في هذا البرنامج سوف يعقد هذا الاجتماع مؤجلاً يوم الاثنين في الساعة الثانية في نفس القاعة التي كانت مخصصة له، أي C0713. مرة أخرى، المشاركون في برنامج اجتماع سبايدر أي الدول التي توفر الدعم لبرنامج سبايدر تجتمع في الساعة الثانية ظهراً في القاعة C0713 يوم الاثنين.

هل لديكم أي أسئلة أو أية تعليقات على برنامج عملنا صباح الاثنين؟ لا.

سوف أعلن إذاً اختتام جلسة عصر اليوم وأتمنى لكم جميعاً عطلة نهاية أسبوع سعيدة، وألقاكم الاثنين صباحاً في العاشرة.

اختتمت الجلسة حوالي الساعة ١٧/٣٠